

Сектор германских языков.

Исторический очерк к 50-летию Института языкознания РАН (1950-2000)

Текст - Н.С.Бабенко

Сектор германских языков существует в составе Института языкознания с 1950 года. Сохранился уникальный протокол № 1 от 1/IX 1950 года заседания сектора, на котором был зафиксирован персональный состав и подробно обсуждался план научной работы на последующие пять лет. Среди сотрудников сектора тогда находились А.И.Смирницкий (заведующий сектором), В.Н.Ярцева, М.М.Гухман, М.Н.Стеблин-Каменский, О.С.Ахманова, К.А.Левковская и В.А.Звегинцев. С самого начала в работе сектора присутствует очень разнообразная тематика:

- вопросы сравнительно-исторической грамматики;
- образование национальных языков (на материале английского и немецкого языков);
- теоретические аспекты грамматического строя германских языков (глагол и словосочетание в английском языке, словообразовательные процессы в немецком языке);
- история скандинавских языков и описание грамматики отдельных скандинавских языков;
- лексическая семантика.

Многие из этих тем и направлений легли в дальнейшем в основу фундаментальных трудов сектора, а его сотрудники стали ведущими теоретиками языка и исследователями в области общего и германского языкознания. С самого начала своего существования сектор германских языков формируется как отдел теоретический, объединяющий конкретные исследования по разным германским языкам (древним и современным) с развитием грамматической теории, изучением фонетико-фонологических проблем – и в меньшей степени – изучением лексического состава германских языков.

Условно можно предложить деление истории сектора на два периода: первый характеризуется преобладанием исторической проблематики и преимущественным интересом к структурным процессам (50-е-70-е гг.); второй – несколько большей долей исследований по современным германским языкам и преимущественно функциональным и прагматическим направлениям исследований (с 70-х годов и особенно 80-е и 90-е гг.).

Сильной стороной в деятельности сектора была концентрация в нем высоко профессиональных научных кадров, представленных в Москве и в Ленинграде, где образуется филиал Института языкознания. Признанным метром в этой среде был Виктор

Максимович Жирмунский, впоследствии академик, с именем которого связано развитие многих направлений отечественной германистики и ее прочный авторитет в международных научных кругах. Тесные научные связи по линии германистики поддерживались не только между Москвой и Ленинградом и не только по линии Академии, но и по линии университетов. Связь с вузами осуществлялась и благодаря существовавшей до 1959 г. возможности соединять преподавание в высших учебных заведениях с научной работой в системе Академии наук.

После введения запрета на совмещение преподавательской и научной деятельности из сектора ушли работать в Московский университет О.С.Ахманова, К.А.Левковская, В.А.Звегинцев, однако установившиеся научные связи с вузами после этого не прерывались, и «академическая» германистика всегда развивалась в тесном сотрудничестве с «вузовской»; сектор выступал при этом координатором научных связей между вузами и носителем новых плодотворных идей, обогащавших теорию и практику преподавания иностранных языков.

В исследовательской работе сектора первоначально доминировал исторический аспект изучения материала германских языков. Это относится к разработке самых разнообразных конкретных тем и теоретических проблем. Постепенно в работах сектора все отчетливее происходит объединение исторических штудий с изучением проблематики современных германских языков (английский, немецкий, нидерландский, африкаанс, скандинавские языки). Германистика, развивавшаяся в секторе, никогда не была частной филологической дисциплиной, каждый сотрудник обеспечивал целое направление и работал на стыке нескольких дисциплин, создавая по-своему уникальные труды. Германское языкознание занимало особую нишу и в общей научной ситуации. Как научная дисциплина, обладающая богатой историей и глубокими традициями, германистика всегда развивалась в русле новых идей и направлений. Преодоление увлечения марризмом, в известной степени повлиявшее как на лингвистическую науку в целом, так и на отдельных исследователей, оказало положительное воздействие на развитие языковой теории (общее понимание языка) и на исследование конкретного языкового материала германских языков, тем более, что старшее поколение германистов имело по характеру своего образования прочную индоевропейскую основу.

Одним из таких ученых был А.И.Смирницкий, который стоял у истоков формирования сектора германских языков и несмотря на тяжелую болезнь и сложную обстановку в отечественной лингвистике в 50-е годы сумел создать крупный научный коллектив; его труды, изданные посмертно («Английский глагол», «Сравнительная лексикология германских языков», «Лексикология английского языка», «Синтаксис

английского языка»), оказывали и продолжают оказывать заметное влияние на развитие теоретической грамматики и лексической семантики.

После смерти А.И.Смирницкого деятельность сектора германских языков в период с 1954 по 1989 годы проходила под руководством В.Н.Ярцевой, член-корреспондента РАН, выдающегося германиста и авторитетного специалиста в разных областях языкознания. Став директором Института языкознания (1968-1977), В.Н.Ярцева продолжала руководить сектором и осуществлять крупные научные проекты, а также развивать научные контакты с вузами страны и зарубежными научными центрами.

Персональный состав сектора постепенно пополнялся новыми исследователями. Так, в разные годы сотрудниками сектора становятся Э.А.Макаев, И.Н.Анацкий, Н.Н.Семенюк, О.Н.Селиверстова, И.А.Сизова, А.М.Кузнецов, Е.Ф. Демьянюк, Г.С.Щур, Г.П.Торсуев, С.А.Миронов, Н.А.Слюсарева, А.Д.Швейцер, С.Н.Кузнецов, Е.И.Кириленко, Н.С.Бабенко, Т.В.Топорова, Д.Б.Никуличева, В.И.Карпов. Высокий профессиональный уровень сотрудников сектора, а также широкое привлечение наиболее заинтересованных в научной работе вузовских сил позволили приступить в 50-е-70-е годы к осуществлению в секторе ряда коллективных трудов фундаментального характера, а также крупных исследований по отдельным языкам, объединенных в циклы, связанные общей проблематикой. Профильными для сектора научными направлениями стали сравнительно-историческое изучение германских языков, а также формирование отдельных германских языков как языков литературно-письменных, связанных главным образом со становлением наций.

В 50-е годы в секторе велась активная подготовка к реализации научного проекта, связанного с созданием многотомной «Сравнительной грамматики германских языков». В 1956 и 1959 гг. были проведены Всесоюзные научные сессии, на которых состоялось обсуждение проспекта грамматики, а также некоторых дискуссионных проблем сравнительно-исторического языкознания. Ведущим методологическим принципом являлось соединение уже устоявшихся в науке данных по сравнительно-историческому изучению германских языков с некоторыми новыми взглядами и положениями, разработанными в отечественной традиции.

Выход в свет первого (1962), а затем и последующих томов (II, III тт. – 1963, IV т. - 1966) «Сравнительной грамматики германских языков» стал событием для отечественной науки. Актуальность появления первого в нашей стране обобщающего труда в данной области знания объяснялась и тем, что его авторы стремились преодолеть наследие младограмматиков с их уже отчасти устаревшими праязыковыми реконструкциями и схемами и отразить последние достижения современной компаративистики,

обусловленные введением в научный оборот новых данных и усовершенствованием методики лингвистического анализа во многом благодаря использованию методов синхронного исследования (сочетание методов внешней и внутренней реконструкции, принцип относительной хронологии, методы диалектографических исследований и т.д.).

При описании материала разных уровней языка выделялись следующие моменты: 1) установление общегерманских архетипов (моделей), 2) определение соотношения германских и индоевропейских моделей, 3) изучение тенденций развития, прослеживаемых в древнегерманских языках и обусловленных в значительной степени особенностями языкового строя, характерным для эпохи германской языковой общности. Поскольку в истории отдельных германских языков общие тенденции их развития могли находить свое специфическое проявление, учитывались расхождения между языками в данном отношении. Вместе с тем особое значение придавалось определению места германских языков среди других индоевропейских, а также изложению вопросов, связанных с диалектным членением германской языковой общности и процессам обособления отдельных языков данной группы. Исследованию данных проблем посвящен первый том, который представляет собой по существу введение к сравнительной грамматике (авторы – Н.С.Чемоданов, Э.А.Макаев, В.М.Жирмунский). Основной собственно грамматический материал был распределен следующим образом: во втором томе рассматривались вопросы фонологии, причем описание звукового строя древних германских языков дано на основе сочетания фонетических и фонологических критериев; в третьем и четвертом томах представлены вопросы морфологии – морфологическая структура слова, грамматические категории имени (авторы - М.М.Гухман, Е.С.Кубрякова, Э.А.Макаев, О.И.Москальская, С.А.Миронов), прилагательное, наречия, предлоги, глагольная система (авторы - В.М.Жирмунский, Г.С.Щур, М.М.Гухман). До сих пор этот четырехтомный свод сведений о грамматике остается уникальным трудом в ряду сравнительно-исторических исследований и авторитетным источником сведений о строе древних германских языков.

Продолжение работы в историческом направлении привело к созданию в 70-е годы трехтомной «Историко-типологической морфологии германских языков». Этот цикл работ был создан ведущими отечественными специалистами в области германистики, которые объединили свои усилия в рамках сектора: том I – «Фономорфология» - Э.А.Макаев, Е.С.Кубрякова; «Парадигматика» - М.М.Гухман, «Категория имени» - С.А.Миронов, О.И.Москальская, Е.С.Кубрякова (1977); том II – «Категория глагола» - О.А.Смирницкая, М.М.Гухман, Л.С.Ермолаева (1977); том III – «Именные формы глагола» - В.Н.Ярцева, «Категория наречия» и «Монофлексия» - В.Г.Адмони (1978).

Появление данного коллективного труда было обусловлено наметившимся в науке выделением историко-типологического изучения родственных языков в качестве специальной области лингвистики.

Книга посвящена типологическим закономерностям исторического развития морфологической системы германских языков от древнейших памятников письменности до эпохи формирования национальных языков. В ней была поставлена задача показать общие тенденции в развитии и преобразовании данной системы в германских языках, выявить диахронические константы, присущие этим языкам, определить соотношение общего и индивидуального как в направлении развития, так и в интенсивности изменений.

В связи с решением конкретных задач, возникающих при глобальном описании морфологии языков с историко-типологической точки зрения, возникла необходимость переосмысления таких понятий сравнительно-исторического языкознания, как понятия относительной хронологии и языкового ареала. Вследствие различной хронологической глубины изучаемых языковых явлений в данном труде в качестве типологически тождественных рассматриваются процессы, протекавшие в разных ареалах в различных временных интервалах. В отличие от его традиционной интерпретации языковой ареал является здесь переменной величиной, так как его структурирование определялось не генетическими, а типологическими критериями, и зависело от характера и направления тех преобразований, которые приводили к появлению типологически новых глобальных характеристик данной группы языков.

Основную часть труда составили разделы, посвященные грамматическим категориям имени глагола, поскольку тип словоизменительной системы языка определяется главным образом структурой именных и глагольных словоформ и строением системных связей между ними, основу которых составляют парадигматические ряды. Более того, именно соотносительность процессов парадигматизации в морфологических системах имени и глагола в отдельных германских языках с общей типологической трансформацией этих языков использовались в качестве важнейшего параметра диахронической типологии.

В целом, по мнению самих авторов данного труда, он не является историко-типологической грамматикой германских языков, но может с полным основанием рассматриваться как значительный этап на пути создания подобной грамматики. Следует также отметить, что наиболее существенным для проведенного исследования является разработка единой методики целостного описания процессов развития германских языков, которая позволяет осмыслить эти процессы с историко-типологической точки зрения.

Историческая проблематика в изучении германских языков была представлена и в целом ряде крупных индивидуальных монографий. Так, В.Н.Ярцева опубликовала в 1960-1961 годах труды по исторической морфологии и историческому синтаксису английского языка. В отличие от большинства существующих исторических грамматик английского языка, где вследствие историко-этимологического подхода к рассмотрению фактов морфологии главным считается установление генетических истоков древних языковых форм, в «Исторической морфологии английского языка» была поставлена задача описать изменения, происходившие в структуре слова на протяжении всей засвидетельствованной памятниками письменности истории языка. В основу описания был положен детальный анализ исторических изменений в основообразовании и формообразовании слов, принадлежащих к разным лексико-грамматическим разрядам. Данные преобразования привели в конечном счете к коренным изменениям в моделях морфемного строения слов и определили новые принципы основообразования, характерные для морфологического строя современного языка. Что касается формообразования слов, совокупности их форм, в которых находят выражение грамматические категории, то в связи с общеязыковой тенденцией к усилению аналитизма, особое место в морфологии было отведено описанию процессов, связанных с образованием аналитических форм слов в результате грамматизации отдельных видов словосочетаний.

«Исторический синтаксис английского языка» В.Н.Ярцевой – первая и до сих пор единственная в нашей стране монография, посвященная описанию закономерностей исторического развития английского синтаксиса. В работе проводится точка зрения, согласно которой исторические изменения в структуре предложения являются следствием процессов, имевших место в рамках разного типа словосочетаний. Соответственно поставленные в монографии задачи решаются на материале конструкций, преобразование которых на протяжении истории языка определило специфические черты современного английского синтаксиса. Основное внимание уделяется изменениям в соотношении приемов выражения синтаксических отношений, а также перестройке самих этих отношений. Значительные сдвиги в синтаксической структуре английского языка рассматриваются в тесной связи с радикальными изменениями в его морфологическом строе, в контексте общеязыковой тенденции ко все большей аналитизации языка.

Монография М.М.Гухман «Развитие залоговых противопоставлений в германских языках» (1964) представляет собой опыт историко-типологического исследования родственных языков. Она посвящена анализу закономерностей и типологии процессов, связанных со становлением современной системы залоговых оппозиций в германских языках. Исследование проводилось на материале языков данной группы - древних

(готского, древневерхненемецкого, древнеанглийского, древнеисландского) и современных; для сравнения широко привлекались также материалы других древних индоевропейских языков – хеттского, санскрита, древнегреческого, латинского. Из-за сложного и во многом дискуссионного характера категория залога рассматривалась как в плане содержания, так и в плане выражения, но при ее историко-типологическом изучении в близкородственных языках основное внимание уделяется сравнительному анализу средств формирования этой категории. Исследование показало, что несмотря на единую отправную точку и сходство тенденций развития залоговых противопоставлений каждый из германских языков в условиях длительного обособленного развития обнаруживает свои своеобразные черты при реализации данных тенденций и оформлении глагольной парадигмы.

Э.А.Макаев в работе «Структура слова в индоевропейских и германских языках» (1970) ставил вопрос об особенностях структурного оформления слова в общеиндоевропейском и общегерманском языках. Особое внимание уделялось выяснению древнейшей структуры корня в индоевропейском, сочетанию корня с другими элементами слова в индоевропейских и германских языках, оформлению начала слова в индоевропейском языке. Проблемы, связанные со структурным оформлением слова в древних германских языках, начиная с общегерманской эпохи, особенно вопросы, связанные со структурой германского корня, его выделимости, его фонемного состава, возможности его расширения при помощи детерминантов и некоторые другие вопросы оказались наименее разработанными в индоевропейском и германском сравнительном языкознании. Рассмотрение структурного оформления корня и детерминативов на индоевропейском и германском уровнях позволило обнаружить значительную близость индоевропейских и германских моделей и одновременно показать те существенные отличия, которые характерны для общегерманского языка. Другая монография Э.А.Макаева «Язык древнейших рунических надписей» (1965) посвящена лингвистическому и историко-филологическому анализу наиболее архаичных памятников германской письменности. В фокусе исследования стояла проблема языкового статуса старинных рунических надписей, который автор определяет как общегерманское койне, а также интерпретация этих надписей в свете последних достижений сравнительно-исторической грамматики германских языков, с одной стороны, и их соотнесения с экстралингвистическими данными – хронологической периодизацией, принятой в археологии, с другой. Особая ценность монографии заключается в том, что на русском языке впервые опубликован корпус рунических надписей, дана их интерпретация,

приведен список рунической ономастики, а также словарь ключевых лексем. В 1996 году книга вышла в Швеции в переводе на английский язык.

Проблемы исторической морфологии получают освещение в монографии С.А.Миронова «Морфология имени в нидерландском языке» (1967). В ней рассматриваются категории рода, падежа и числа как образующие единой системы, в которой функционирование одной из категорий невозможно рассматривать в отрыве от других. Их взаимосвязь прослеживается как в синхронии, так и в диахронии. Благодаря разработке конкретных вопросов исторической морфологии нидерландского языка стало возможным широкое привлечение нидерландского материала в историко-сопоставительных исследованиях по германским языкам.

Традиции данного направления научной деятельности сектора были продолжены в исследованиях И.А.Сизовой, посвященных историческому словообразованию германских языков. В 1978 году вышла ее монография «Становление германского глагольного словообразования. На материале готского языка», в которой рассматривались различные аспекты системы готских превербов на уровне их функционирования в готском тексте Библии. Благодаря системному и семантико-функциональному подходам к изучению конкретного материала, представленного в данной работе с исчерпывающей полнотой, было получено решение ряда сложных проблем, связанных с морфологическим статусом превербов, их классификацией, со структурированием и относительной хронологией системы превербов в целом. В дальнейшем в серии статей И.А.Сизовой разных лет («О варьировании в плане выражения пространственных отношений в готском языке» 1979; «Теория перевода и древние тексты», 1988; «К проблеме сопоставительного изучения динамики становления словообразовательных систем в скандинавских языках», 1999 и др.) применение разработанной ею комплексной методики анализа к изучению словообразовательных систем ряда древних германских языков (готского, древнеанглийского, древнеисландского) позволило установить особенности функционирования этих систем на уровне порождения текста. Особое место среди предложенных методов анализа занимают специальные приемы, используемые при сопоставлении древних германских переводных текстов и их оригиналов (греческого и латинского) с целью корректирования извлеченных из переводов фактических данных и прежде всего для установления инвентаря рассматриваемых словообразовательных морфем.

Особое место среди исторических исследований, выполненных в секторе германских языков в 70-е годы, занимает монография М.М.Гухман и Н.Н.Семенюк, посвященная изучению структуры форм и характера функционирования грамматических категорий

времени и наклонения в истории немецкого языка («Становление норм немецкого литературного языка в системе глагола. Время. Наклонение»). Книга под названием “Zur Ausbildung der Norm der deutschen Literatursprache im Bereich des Verbs (1470-1730). Tempus und Modus” была издана на немецком языке в 1981 году в бывшей ГДР как часть совместного с германистами ГДР коллективного проекта по истории функционирования немецкого литературного языка. Работа представляет собой первое исследование, посвященное изучению особенностей протекания нормализационных процессов в системе времен и наклонений глагола, специфики грамматических норм для двух синхронных срезов (1470-1530 и 1670-1730) и характера их эволюции в течение всего обследованного периода.

Упомянутые выше исследования имели непосредственное отношение к разработке на материале германских языков множества общих и частных проблем грамматической теории, бурно обсуждавшихся в отечественной лингвистике – сущность грамматической категории, структура парадигм, проблемы аналитизма в языке, взаимодействие морфологии и синтаксиса, грамматики и лексики в системе языка, соотношение слова и словосочетания. В 60е годы выходит целая серия статей в периодических лингвистических изданиях, а также в сборниках трудов сотрудников сектора, подготовленных совместно с коллегами из других подразделений Института; в них рассматриваются фундаментальные и разнообразные частные общетеоретические вопросы лингвистики с привлечением материала германских языков: «Исследования по общей теории грамматики» (1968), «Члены предложения в языках различных типов» (1971), «Проблемы морфологического строя германских языков» (1971). Мнение германистов по этим и многим другим вопросам было весьма авторитетным и непременно принималось во внимание в лингвистических кругах как весьма основательное и обоснованное.

Все эти годы продолжалось широкое обсуждение историко-грамматической и типологической проблематики, что нашло отражение в организуемых сектором германских языков сессиях и конференциях. Начиная с 1956 года по 1988 г. в секторе регулярно каждые 5 лет проводились научные сессии по вопросам германского языкознания. В общей сложности состоялось 8 таких сессий, каждая из которых собирала большое число участников из разных академических и учебных заведений страны. По материалам докладов и обсуждений издавались фундаментальные научные труды, служившие теоретической базой для многих исследований по германским языкам.

Общетеоретическая проблематика, всегда занимавшая в научной работе сектора германских языков прочное и устойчивое положение, поддерживалась благодаря тесному

научному сотрудничеству коллектива сектора со специалистами сектора общего языкознания Института, а также других научных подразделений - по кавказским, иранским, тюркским, романским языкам. Формы этого сотрудничества были самые разные: обсуждение научных проблем общетеоретического характера, разработка крупных тем и издание фундаментальных работ по теории лингвистики с использованием материала германских и других индоевропейских языков, выполнение совместных тем. Среди работ такого рода следует назвать монографию Э.А.Макаева «Общая теория сравнительного языкознания» (1977), где рассматривался широкий круг проблем сравнительно-исторического и индоевропейского языкознания. Книга стала сводом важнейших сведений о фундаментальных понятиях сравнительного языкознания; в ней постулировалась сопряженность приемов сравнительной и внутренней реконструкции описывались различные приемы определения архаических образований и характеризовались процессы становления парадигматических рядов в различных германских языках, подчеркивалось значение изолированных образований, имеющих подчас решающее значение для реконструкции праязыкового состояния, подчеркивалась важность верификации постулатов на базе обширного и разнообразного языкового материала. Как ценнейший источник для реконструкции общеевропейского состояния в книге рассматривался и материал армянского языка. Здесь было дано новое обоснование ряда исходных положений компаративистики, имеющее целью создать общую теорию сравнительного языкознания, «наброском» которой автор считает свою книгу.

Следует также особо отметить, что Э.А.Макаев, будучи сотрудником сектора германских языков, на протяжении многих лет читал курс лекций по общему языкознанию для аспирантов Института и поддерживал тесные научные контакты со специалистами по разным языкам из других подразделений Института – тюркским, кавказским, романским, армянскому. Плодотворное сотрудничество и открытость для обмена научными идеями всегда были характерны для большинства сотрудников сектора.

Тесные научные связи с сектором германских языков поддерживала Е.С.Кубрякова, которая принимала самое активное участие в подготовке к изданию 4-х томной грамматики германских языков, являясь одновременно и автором одного из ее разделов – «Именное словообразование в германских языках». Е.С.Кубрякова хорошо известна также как автор фундаментального теоретического труда, выполненного на материале германских языков, «Основы морфологического анализа германских языков» (1974), а также раздела, посвященного описанию категории прилагательного в коллективной монографии «Историко-типологическая морфология германских языков». Материал

германских языков и прежде всего английского лежал в основе теоретических работ А.А.Уфимцевой, посвященных проблемам лексической семантики.

Научная тематика сектора германских языков всегда отличалась разнообразием, теоретической глубиной и фундаментальной разработкой языкового материала как древних, так и современных языков. Сотрудники сектора являются авторами целого ряда крупных теоретических трудов, которые выполнены по индивидуальным проектам, а также совместно с другими подразделениями Института языкознания. Прежде всего следует упомянуть участие германистов сектора в коллективном труде «Общее языкознание. Формы существования, функции, история языка», вышедшего в 1970 году под руководством и при участии академика Б.В.Серебрянникова (немецкий вариант книги был издан в Берлине в 1975 году): главы (8 и 9) «Литературный язык» и «Норма» были выполнены М.М.Гухман и Н.Н.Семенюк. В них была представлена обобщенная концепция литературного языка и систематически изложено понимание нормы, сложившееся к 70-м годам в лингвистике. Среди теоретических работ сектора широкую известность получила монография Г.С.Щура, который работал в секторе с 1961 по 1981 гг., «О понятии поля в лингвистике» (1974), где автор пытался теоретически обосновать разграничение понятий системы и структуры языка. Ему принадлежит также серия публикаций, выполненных на материале скандинавских языков, связанных с изучением системных отношений между финитными и инфинитными формами на -и и -і. Г.С.Щур вел обширную переписку с учеными разных стран, где он был хорошо известен в 60-е-70-е годы. Несмотря на отсутствие зрения, он являлся автором большого числа работ в области германистики и общего языкознания.

Как уже отмечалось выше, исследования германистов значительно продвинули разработку типологической проблематики в отечественном языкознании. В данном направлении усилиями М.М.Гухман и В.Н.Ярцевой в секторе в 80-е годы были созданы крупные теоретические труды, в которых авторы разработали основы историко-типологического и контрастивного описания древних и современных германских языков (Гухман М.М. Историческая типология и проблемы диахронических констант, 1981; Ярцева «Контрастивная грамматика», 1981). Если работа М.М.Гухман была тесно связана с проблемами исторической типологии, ее содержанием, задачами, понятийным аппаратом и методами анализа и охватывала материал индоевропейских языков (германских, иранских, греческого, древнеиндийского, хеттского), а также языков тюркской и финно-угорской групп, то книга В.Н.Ярцевой была посвящена синхронной типологии, принципам и приемам контрастивного описания языков, а также поиску оптимальной базы сопоставления языков при построении контрастивных грамматик.

Помимо работ, осуществленных в рамках исторической тематики, в секторе в разные годы проводилось изучение отдельных современных германских языков при опоре на разные теоретические основания и концептуальные схемы (модели) описания языковой системы. Так, с именем Г.П.Торсуева связано изучение проблем фонетики и фонологии английского языка. В цикле своих работ («Вопросы акцентологии современного английского языка» 1960; «Вопросы фонетической структуры слова» 1962; «Проблемы теоретической фонетики и фонологии» 1969) он заложил основы теории системной организации звуковой структуры слова и разработал оригинальную концепцию фонетической вариативности.

Функционально-грамматическому описанию современного английского языка посвящены монографии Н.А.Слюсаревой «Проблемы функциональной морфологии современного английского языка» (1981) и «Проблемы функционального синтаксиса современного английского языка» (1986). Н.А.Слюсарева, известная как ведущий исследователь лингвистической теории Ф.де Соссюра, рассматривает в своих работах по английскому языку проблемы тесной связи синтаксиса и морфологии, многофункциональность морфологических средств и роль актуального членения в синтаксисе простого и сложного предложения.

К числу крупных научных тем сектора, систематически разрабатывавшихся в прошлые годы, относится теория и история германских литературных языков. Изучение процессов исторического развития германских литературных языков продолжалось многие годы в разных направлениях и на разнообразном материале – английского, немецкого, нидерландского языков. При этом широко использовались идеи отечественной лингвистики, развивалась традиция, сложившаяся в области изучения литературных идиомов, их образования и функционирования. Частичному пересмотру и дополнениям подвергались некоторые положения зарубежной германистики, а разработка концепции литературного языка позволила создать новую модель описания истории германских литературных языков. В основе серии монографий по истории отдельных германских литературных языков лежат несколько общих принципов. Во-первых, история литературной формы рассматривается как особый аспект исторического изучения языка. Во-вторых, в центре внимания оказывается развитие тех сторон системы литературного языка, которые наиболее непосредственно связаны с неуклонным расширением культурных и функциональных сфер использования данного языка. Наконец, следует подчеркнуть, что развитие литературного идиома непосредственно направляется внешними стимулами, действующими через продуцируемую в тот или иной период массу текстов. Обращение к этой проблематике предполагало уже в те годы рассмотрение

разнообразных прагматических аспектов, которые воздействовали на язык в разных сферах его функционирования, но не всегда осознавались исследователями как существенные и значимые. Поэтому можно говорить о довольно раннем формулировании некоторых идей историко-лингвистической прагматики в изучение германских языков, особенно немецкого литературного языка.

Как уже отмечалось, идея написать историю отдельных германских национальных литературных языков появилась уже при создании сектора. Первой работой такого типа оказалась двухтомная монография М.М.Гухман «От языка немецкой народности к немецкому национальному языку» (1955 и 1959 гг.). Склонность к широким обобщениям наблюдаемых процессов, опора как на отечественную, так и на немецкую традицию, последовательный историзм в подходе к языковым процессам – все эти моменты, сочетавшиеся с владением большим и разнообразным языковым материалом, позволили автору создать целостный и оригинальный труд. Книга во многих отношениях была новаторской; в ней детально разрабатывался целый комплекс вопросов, связанных с процессом развития немецкого национального языка в отдельные периоды его истории и весь языковой материал, а также многообразные факты внешней и внутренней его истории рассматривался сквозь призму формирования литературного языка как высшей формы существования немецкого языка. В переработанном для немецкого издания виде («Der Weg zur deutschen Nationalsprache» Т.1-2, Berlin 1964; 1969) книга М.М.Гухман вошла – вслед за капитальной работой академика В.М.Жирмунского по немецкой диалектологии - в мировую германистику. В немецком переводе эта книга стала также первой в серии трудов, выходящих под общим названием «Bausteine zur Sprachgeschichte des Neuhochdeutschen», созданной при участии таких крупных немецких лингвистов, как Е.Фрингс и Й.Эрбен. Второй книгой М.М.Гухман, развивавшей данную тему, была работа «Язык немецкой политической литературы эпохи Реформации и Крестьянской войны» (1970); ее вариант на немецком языке вышел в Берлине в 1974. Впервые был столь широко привлечен и детально проанализирован язык немецких листовок из библиотек России и Германии (бывшей ГДР); анализ материала позволил автору сделать вывод о том, что ведущий восточноевропейский вариант немецкого языка возникает уже до Реформации и Крестьянской войны в результате отказа в письменности от наиболее ярких локальных различий. Хотя кодификация отсутствовала, ядро будущих единых норм постепенно формировалось в результате взаимодействия разных локальных традиций и влияния смешанных городских койне. Проблемы теории литературных языков и их развития рассматривались в целом ряде статей сотрудников сектора (В.Н.Ярцевой, М.М.Гухман, С.А.Миронова, Н.Н.Семенюк), где параллельно с исследованием

разнообразного материала уточнялись и осмыслялись основные теоретические понятия и ведущие процессы.

Развитие английского литературного языка освещалось в монографических исследованиях В.Н.Ярцевой «Развитие национального литературного английского языка» (1969) и «История английского литературного языка IX-XV веков» (1985). Эти работы, взаимно дополняя друг друга, содержат многообразный материал из области внешней и внутренней истории английского языка. В.Н.Ярцева раскрыла глубоко индивидуальные особенности истории английского литературного языка, становление которого происходило в процессе длительного и сложного взаимодействия с территориальными и социальными диалектами, а также существенных функциональных и жанрово-стилистических преобразований.

Новаторский характер имела монография С.А.Миронова «Становление литературной нормы современного нидерландского языка» (1973). Она во многом по-иному трактует сложившиеся в зарубежной нидерландистике схемы развития письменно-литературного языка и раскрывает роль литературных и языковых традиций в процессе становления литературного нидерландского языка, сложный характер взаимодействия различных, часто противоречивых факторов, по-разному обнаруживающих себя на том или ином уровне языковой системы и обусловивших характерную для современного нидерландского языка вариативность, особенно в морфологии и лексике.

Проблемы исторического развития литературной формы немецкого языка стали ведущим направлением для Н.Н.Семенюк с самого начала ее работы в секторе (1959). В центре ее внимания стояли вопросы специфики литературного языка и его ведущие признаки - обработанность, селективность, норма и кодификация, вариативность и дифференциация, соотношение и взаимодействие разных видов варьирования. Изучение этих вопросов в комплексе на разнообразном языковом материале позволили Н.Н.Семенюк совместно с М.М.Гухман выделить специфические признаки литературного идиома и разработать стройную теорию развития немецкого литературного языка.

В 1967 г. вышла монография Н.Н.Семенюк «Проблемы формирования норм немецкого литературного языка XVIII столетия», которая была посвящена изучению немецкой периодики (газеты и журналы) первой половины века. Опираясь на общее понятие нормы («Общее языкознание» 1970, глава IX) и вариативности («Некоторые вопросы изучения вариантности» , ВЯ 1965, № 1), автор сделал попытку представить становление и изменение норм литературного языка соответствующего периода как постепенный сдвиг в соотношении вариантных и невариантных реализаций и в их распределении по разным функциональным сферам. Представленные в языке варианты

различаются как диапазоном варьирования (числом соотносительных единиц, находящихся в отношении варьирования), так и глубиной варьирования (структурные варианты и вариантные реализации). Принципиально важным является разграничение внутрисистемной и межсистемной вариантности. Соответствующие теоретические предпосылки приложимы и к языку прессы 18 столетия, периоду относительно мало изученному с лингвистической точки зрения. Вместе с тем появление и развитие периодической печати в 17-18 вв. создавало в Германии важные культурно-исторические стимулы и для формирования современного немецкого литературного языка: не подлежит сомнению тот факт, что состояние литературного языка находится в непосредственной зависимости от уровня развития разных видов письменности. Одной из задач Н.Н.Семенюк было – сделать хотя бы первые шаги в изучении языка периодической немецкой литературы и показать ее место в историко-лингвистических процессах и, в частности, в процессах складывания литературных норм.

Второй важной работой по литературному немецкому языку явилась книга Н.Н.Семенюк «Из истории функционально-стилистических дифференциаций немецкого литературного языка», изданная в 1972 году и посвященная в своей исследовательской части языку ранних немецких газет XVII столетия. Теоретическим основанием их изучения (лексика, синтаксис) явилось исследование разных форм языковой дифференциации и языкового варьирования. Существенна и та часть, которая содержит непосредственную характеристику языка ранних газет, более последовательное изучение которого началось в Германии лишь в последнее десятилетие. Данная линия исследования была продолжена Н.Н.Семенюк в более поздних публикациях, появившихся в качестве материалов Международных симпозиумов по ранненововерхнемецкому языку (1993 и 1997 гг.), изданных в Мюнхене.

Цикл работ, посвященных истории отдельных германских литературных языков, завершает коллективный труд «История немецкого литературного языка» в двух томах – с IX по XVIII столетие (1983-1984). Данная работа создавалась в рамках координационной темы «История языка и история общества» совместно с сотрудниками Центрального института языкознания ГДР. Ее авторами выступили М.М.Гухман, Н.Н.Семенюк и Н.С.Бабенко. В книге прослеживается история немецкого литературного языка с IX по XVIII вв. Принципиально важным является рассмотрение обработанных форм немецкого языка в различные исторические эпохи, причем для анализа привлекаются различные виды текстов, относящиеся к культурному континууму определенного периода и представляющие разные коммуникативные сферы. Для каждого из рассматриваемых в книге периодов (основное хронологическое членение дано здесь по векам) выделяются

центральные и периферийные сферы использования литературного идиома. По своим характеристикам и функциям литературный язык противопоставлен двум языковым образованиям – территориальным и социальным диалектам, городским койне, разным видам просторечия, образуя с ним определенное коммуникативное целое. Степень и формы обработанности и полифункциональности языка исторически изменчивы, и изучение сдвигов в характере основных дифференциальных признаков немецкого литературного языка составили одну из центральных задач данной работы. Во второй ее части в центре внимания оказываются некоторые новые признаки, а именно становление и изменение литературной нормы и усиление функционально-стилистической дифференциации языка. В книге отдельной главой выделен раздел, посвященный немецкому языку послереформационного периода (1540-1618), написанный Н.С.Бабенко. В данном разделе характеризуются тексты массового назначения, включая жанры художественной литературы. Именно в этих жанрах, получивших развитие в результате действительно массового распространения книгопечатания во второй половине XVI века, наиболее интенсивно протекали процессы, определившие основное направление развития литературной формы немецкого языка. Качественно новое осмысление действительности в литературно-художественных текстах (особенно в прозаических романах) сопровождалось рядом важных языковых процессов, приводивших к появлению в художественной литературе нескольких варьирующих моделей; одна из них базировалась на использовании разговорных и сниженных языковых элементов, другая представляла собой «упрощенный», умеренный вариант языка высокого стиля.

В данной книге в целом авторы обращают особое внимание на внешние стимулы развития литературной формы немецкого языка, которые позднее стали называться в лингвистической литературе прагматическими факторами, выявляемые путем сопоставления роли различных функциональных сфер, различных видов и типов текстов в историческом развитии немецкого языка. При этом исторические изменения языка рассматриваются как сложный, многоаспектный процесс, протекающий неравномерно в разных коммуникативных и функциональных сферах языка и подверженный влиянию самых разнообразных моментов.

Своеобразным итогом многолетней работы сектора над темой по истории германских литературных языков стало проведение в 1974 году Международной научной сессии, организованной сектором германских языков, «Типологические процессы в развитии германских литературных языков» и последующее издание коллективной монографии по материалам сессии «Типология германских литературных языков» (1976).

Важным аспектом научной деятельности сектора германских языков было его многолетнее сотрудничество с германистами бывшей ГДР. Оно началось после завершения цикла работ по сравнительно-исторической грамматике германских языков, когда внимание сотрудников сектора частично переключилось с собственно структурного рассмотрения языка на проблемы функционирования языка, изучение различных форм его дифференциации и развития варьирования. Исследование обработанных (литературных) форм языка стало базой для тесных научных контактов коллектива сектора с германистами Центрального Института языкознания ГДР (Берлин). Сотрудничество, продолжавшееся более 25 лет вплоть до расформирования Института языкознания ГДР в начале 90-х годов после объединения Германии, было для отечественной германистики очень эффективной формой сохранения и дальнейшего развития исторических исследований языкового материала в условиях тотального увлечения проблематикой структурного изучения современных языков. Отечественные германисты получили доступ к новой научной литературе и памятникам немецкой письменности. В результате привлечения массовых форм письменности (листочки, полемическая литература эпохи Реформации, газеты и журналы 17-18 вв.) существенно расширился языковой спектр исследуемых текстов и рассматриваемых языковых процессов, в том числе и на уровне исторического синтаксиса, который во многом оставался лакуной в германистике. Ценным было осуществление ряда совместных работ, выполненных (главным образом на немецком языке) по общей схеме, с применением общей методики и с частичным использованием общих текстовых источников. Параллельно с исследованием материала вырабатывался и уточнялся ряд общих теоретических понятий, связанных с характеристикой литературного языка как специфического образования, занимающего в системе форм существования языка ведущее положение. Сотрудничество такого рода и многочисленные публикации были также важным каналом распространения идей отечественной лингвистики за пределами страны, для установления научных контактов с лингвистами других немецкоговорящих стран (ФРГ, Австрии, Швейцарии). Объединение усилий германистов двух стран оказалось очень продуктивным и ценным научным опытом международного сотрудничества, который, правда, в иных формах, продолжает существовать и в новых условиях.

Сотрудничество с германистами разных стран осуществлялось даже в самые неблагоприятные для научных контактов времена. Сотрудники сектора принимали участие в работе многих международных конференций и симпозиумов, проходивших в Лейпциге, Эйзенахе, Берлине, Ростоке, Гейдельберге. Как члены Международной Ассоциации германистов (IVG) Ярцева, Гухман, Семенюк, Миронов, Бабенко

участвовали, начиная с 1965 года, выступая с докладами, в работе конгрессов в Амстердаме, (1965), Базеле (1980), Геттингене (1985), Токио (1990), Вене (2000). Их статьи и доклады опубликованы в ведущих зарубежных изданиях. Следует упомянуть и такой международный проект, осуществленный в Германии, как Энциклопедия по истории изучения немецкого языка, в которой обобщены все направления исторического изучения языка и среди авторов которого можно найти имена М.М.Гухман, В.Г.Адмони и Н.Н.Семенюк (первое издание 1984 –85 гг. и современное расширенное второе издание 2000-2001 гг).

Неизменный интерес сотрудников сектора к универсальным проблемам литературных языков привел к попыткам выявить общие и специфические закономерности формирования и функционирования литературных идиомов на материале ряда языков. Именно для этой цели в конце 70-х годов в Институте языкознания на базе сектора германских языков была создана Проблемная комиссия по теории и истории литературных языков под руководством М.М.Гухман как новая форма организации научной работы и объединения усилий специалистов по самым разным языкам из разных подразделений Института. При активном участии сотрудников сектора германских языков, которые составляли около трети участников Проблемной группы (М.М.Гухман, Н.Н.Семенюк, С.А.Миронов, А.Д.Швейцер, Н.С.Бабенко, Т.В.Топорова) в ее рамках вышли коллективные монографии с разделами, посвященными истории и теоретическим основам изучения германских литературных языков: «Типы наддиалектных форм языка» (1981), «Функциональная стратификация языка» (1985), «Устные формы языка: история и современность» (2000). В последние годы комиссия по литературным языкам занимается проблемами художественной литературы и ее роли в процессах формирования литературных норм в разные исторические эпохи и на материале разных языков. Выясняются отношения стандартного языкового типа и языка художественной литературы.

Усиленное развитие в научной деятельности сектора получили такие области германистики, как нидерландистика и скандинавистика. Теоретическое изучение этих дисциплин относится к сравнительно новым отраслям отечественной германистики. Проблемы нидерландистики в научно-теоретическом плане начали разрабатываться с 1955 г. при активном участии С.А.Миронова, который считается основателем отечественной нидерландистики как теоретической, так и прикладной дисциплины.

Скандинавские языки (датский, норвежский, шведский, исландский и фарерский) первоначально являлись предметом преимущественно сравнительно-исторического изучения, их материал использовался в коллективных и индивидуальных работах по

исторической проблематике. В теоретическом плане рассматривались вопросы, связанные с определением языкового родства в подгруппе скандинавских языков (А.И.Смирницкий), взаимосвязи между личными и неличными формами германского глагола и ее проявление в древнескандинавском материале (Г.С.Щур), специфических черт морфологии германских языков, в том числе и скандинавских (Э.А.Макаев, Е.С.Кубрякова), особенностей древнейших рунических надписей (Э.А.Макаев). Материал современных скандинавских языков широко вошел в «Историко-типологическую морфологию германских языков» (1976 –1977).

Создание теоретических грамматик современных германских языков стало одним из важных направлений в работе сектора. Этот тип исследований, опирающийся на разработку собственной теоретической концепции, представлен также и в работах С.Н.Кузнецова по современному датскому языку, где автор при описании синтаксиса и морфологии датского языка использует положения позиционной теории.

Его труды «Теоретическая грамматика датского языка. Синтаксис» (1984) и «Теоретическая морфология датского языка» (1989) стали первыми в отечественной германистике теоретическими описаниями датского языка, раскрывавшими особенности его синтаксиса - с точки зрения позиционной и транслокационной теории и его морфологии, сочетавшей в себе приемы агглютинации, фузии, аналитизма, синтеза. Дальнейшее развитие скандинавистики в секторе происходит в направлении сравнительного изучения близкородственных языков в их современном состоянии, а также исследования отдельных языковых подсистем в истории скандинавских языков на общегерманском фоне. Важным элементом развития скандинавистики и координации научных поисков в этой области стали издаваемые с 1984 года в секторе сборники «Скандинавские языки», которые объединяют московских лингвистов, работающих с материалом скандинавских языков в синхронии и диахронии.

Не стремясь к резкой смене направлений, сектор германских языков значительно расширил круг своей научной деятельности с приходом в сектор проф. д.ф.н. А.Д.Швейцера (1982). Его усилиями в секторе на материале германских языков и прежде всего английского стали разрабатываться проблемы теории перевода и продолжали рассматриваться вопросы социолингвистики. Вопросы социальной дифференциации английского языка являются предметом целого ряда крупных работ А.Д.Швейцера, а также серии его статей. В серии статей А.Д.Швейцера, посвященных истории американского варианта английского языка, рассматриваются такие дискуссионные проблемы, как роль процессов койнеизации, колониального отставания и межъязыковых контактов в формировании его различительных черт, пути формирования его

литературных норм, истоки различий между английским языком Великобритании и США на фонетическом и грамматическом уровнях, а также проблемы языковой политики в США, в том числе так называемой политической корректности. Другим важным направлением научной работы А.Д.Швейцера является теория перевода. По данной проблематике под его руководством в течение ряда лет работала Проблемная группа, результаты деятельности которой были отражены в книгах: «Теория перевода: статус, проблемы, аспекты» (1988), «Übersetzung und Linguistik» (Berlin, 1987), а также в сборнике трудов «Перевод и коммуникация» (1997).

Разнообразно и по-прежнему теоретически основательно представлена в секторе проблематика, связанная с типологическими и контрастивно-сопоставительными исследованиями. Данная тематика сектора всегда входила в число ведущих направлений научной работы сектора, однако в последние годы она развивается в более широком диапазоне и с использованием нового языкового материала, который охватывает не только структурно-функциональные явления языка, но и его коммуникативно-прагматические, стилистические и семантические параметры. Данными проблемами в секторе германских языков занимаются каждый на своем исследовательском поле целый ряд сотрудников. Так, А.Д.Швейцер разрабатывал такую область лингвистики, как контрастивная стилистика. В основу сопоставительного анализа современной американской и российской прессы в книге «Контрастивная стилистика» (1993) им положена схема функций, стилевых черт и языковых признаков газетно-публицистического стиля, в результате чего выделяются две ведущие функции этого стиля – информационная и воздействующая, а все остальные рассматриваются как подчиненные этим двум. Анализируются две противоборствующие тенденции языка прессы – образность, эмотивность, тональность и побудительность. В книге отмечается, что изменения, имевшие место за последние годы в языке российской прессы, вывели из употребления многие клише, основанные на высоких метафорах, однако ряд различий между русским и английским языком газетной публицистики (в частности, более ярко выраженная оценочность и тональность первого) продолжают сохраняться.

Контрастивно-сопоставительный аспект стал ведущим в работах Д.Б.Никуличевой, изучающей материал наиболее близкородственных скандинавских языков: датского, шведского и норвежского букмола. В своей монографии «Синтагматические отношения в континентальных скандинавских языках. Контрастивный анализ» (2000), защищенной в качестве докторской диссертации, Д.Б.Никуличева обследовала большой корпус межъязыковых расхождений на разных языковых уровнях и предложила метод выявления их системности, обозначенной как «контрастивная синтагматика». Его суть состоит в

обращении к «синтагмам» - многокомпонентным моновёршинным единицам разных уровней (словоформам, композитам, синтаксическим группам) и в сопоставлении линейных и реляционных отношений между их компонентами. В центре ее внимания находятся при этом принципы организации подчинительных единиц разных уровней, расположенных ниже уровня предложения. В задачи этой фундаментальной работы входит выявление расхождений, которые обуславливают наиболее важные синтаксические, словообразовательные и морфологические различия между отдельными языками. Исследование позволяет также выявить взаимосвязь между структурными особенностями конкретного языка и предпочтительным использованием определенных лингвистических подходов к его описанию (генеративного либо позиционного), а также объясняет некоторые орфографические различия в нормировании отдельных близкородственных языков.

Сопоставительные методики широко используются в работах И.А.Сизовой, посвященных изучению техники перевода древнеанглийских памятников письменности и степени влияния латинского оригинала на текст перевода. При этом устанавливается не только зависимость перевода от типа текста, но и от характера изучаемых языковых явлений. При сопоставительном изучении параллельных текстов с целью определения степени такого влияния особое место отводится разработке соответствующей методики анализа для получения более достоверных выводов при исследовании языковых явлений.

Контрастивное изучение лексической семантики представлено и в работах О.Н.Селиверстовой по английскому и русскому языку, а также в исследованиях по семантике терминов родства в германских языках А.М.Кузнецова, который входил в коллектив сотрудников сектора до 1977 года. Его работы, связанные с сопоставительно-типологическим анализом лексико-семантических полей, с методикой компонентного анализа («Проблемы компонентного анализа в лексике», 1980) и принципами целостного представления лексико-семантической структуры языка («Структурно-семантические параметры в лексике», 1980 г.) были созданы во время работы в секторе германских языков, но опубликованы несколько позднее, уже после его ухода из сектора.

Контрастивные методики использует Н.С.Бабенко в своих историко-лингвистических работах при изучении памятников немецкой письменности 16 века; опираясь на факты параллельного существования источников, она пытается реконструировать скрытые формы развития и изменения языка в процессе его функционирования в определенных видах текстов.

Идеи и приемы сравнительного и сопоставительно-типологического языкознания нашли свое яркое воплощение в одном из последних крупных проектов сектора

германских языков, в осуществлении которого принимали участие почти все сотрудники сектора - в многотомной энциклопедии «Языки мира», один из томов которой посвящен германским и кельтским языкам (2000). Книга эта охватывает все германские языки, а круг ее авторов не ограничен лишь сотрудниками сектора, а включает германистов других научных подразделений и университетов, это В.П. Берков, А.И. Домашнев, А.Л. Зеленецкий, Т.В. Клюева и др. Работа над этим уникальным изданием энциклопедического типа продолжалась в течение ряда лет и заключалась в более или менее единообразном описании каждого языка по типовым схемам, включая и исчезнувшие германские языки. При описании функционирующих языков учитывались также сведения о языковых системах и об их вариантах, представленных в разных странах, включались краткие исторические данные о генезисе этих систем, о характере их диалектного членения, а также о складывании и развитии литературных идиомов.

Значительное место в деятельности сектора германских языков занимают работы и идеи в области семантики, принадлежащие О.Н. Селиверстовой и реализованные ею в 70-90-е годы, а затем и в созданной ею в 1992 году семинарской группе по проблемам экспериментальной семантики. В них органически соединяются разработка собственных теоретических основ семантики на базе компонентного анализа, включая и критику некоторых его приемов, и анализ конкретного языкового материала разного плана с целью получения адекватного семантического описания языковых единиц. В своей работе «Компонентный анализ многозначных слов» (1975) О.Н. Селиверстова в поисках более точных методов описания значения языковых единиц приходит к обоснованию и последовательному применению гипотетико-дедуктивного метода в лингвистике, основу которого составляет лингвистический эксперимент. В этой области ей принадлежит приоритет: она дала теоретическое обоснование применения лингвистического эксперимента, построения последовательной методики работы с информантами и разработки верификационных процедур, которые позволяли бы подтвердить (или опровергнуть) предлагаемую гипотезу о значении языковой единицы. В ряде статей (например, «Некоторые типы семантических гипотез и их верификация» 1980) О.Н. Селиверстова детально обосновывает все рабочие этапы эксперимента, делает его тщательно разработанной «технологией», последовательное использование которой позволяет получить убедительные результаты при описании семантики языка, что особенно важно при создании словарей и грамматик нового типа, а также для более полного понимания природы и особенностей человеческого мышления. Развивавшаяся О.Н. Селиверстовой лингвистическая концепция отличается исключительной цельностью и высокой общетеоретической значимостью, а предложенные ею методики семантических

исследований имеют универсальный характер: они применялись самой О.Н.Селиверстовой не только при изучении английского и русского языков, но и других европейских и неевропейских языков (например, каракалпакского, вьетнамского). Пристальное внимание О.Н.Селиверстова уделяла разработке метаязыка семантики как гарантии точности семантических построений. Работы О.Н.Селиверстовой продвинули значительно вперед некоторые продуктивные идеи отечественного языкознания и прежде всего лингвистические воззрения Л.В.Щербы. Ей удалось довести иногда не вполне ясные идеи до концептуально зрелых форм и практического их воплощения на материале разных грамматических и семантических разрядов слов. В поле ее зрения находились глаголы отдельных семантических классов, местоимения, предлоги. Ее исследования глаголов бытия и обладания (см. раздел «Семантический анализ экзистенциальных и поссессивных конструкций в английском языке» в коллективной монографии «Категории бытия и обладания в языке», 1977) становятся основой для изучения широкой категории поссессивности и в связи с этим базой для развития теории актуального членения. Проблемы лексической семантики переходят в ее работах на уровень семантики синтаксиса, что позволило ей разработать нетривиальное описание функциональной перспективы высказывания.

Исследованию предикатов посвящена работа «Семантические типы предикатов» (1972), в которой О.Н.Селиверстова выступала ответственным редактором и автором двух больших разделов, посвященных обоснованию критериев выделения семантических признаков для классификации предикатов английского и русского языков. Проведенный ею семантический анализ местоимений в монографии «Местоимения в языке и речи» (1988) сопоставительный анализ семантики местоимений английского и русского языков дает представление о природе местоимений как класса слов особого типа, в котором находят отражение и особенности национального языкового сознания. В 90-е годы О.Н.Селиверстова много работала с предлогами русского и английского языков. Результаты исследовательской работы нашли отражение в совместной с Т.Н.Маляр книге «Пространственно-дистанционные предлоги и наречия в русском и английском языках», изданной в Мюнхене в 1998 году. Вокруг этой темы возникла также интернациональная группа с участием французских исследователей, которая разрабатывает совместные лингвистические проекты.

В рамках направления, разрабатывавшегося О.Н.Селиверстовой, написана монография Е.И.Кириленко «Фазовые глаголы в английском языке» (1997), содержащая экспериментальный анализ семантической структуры группы фазовых глаголов английского языка, что позволяет выявить закономерности, определяющие выбор той или

иной единицы в речи. В работе выделены основные критерии отнесения фазовых глаголов к системе видовых противопоставлений, уточнены признаки, характерные для глагольной категории вида, и проведено сопоставление аспектологических систем английского и русского языков.

По-прежнему разнообразно и многоаспектно представлено в секторе в настоящее время историческое направление изучения германских языков, которое обогатилось в последние годы новыми идеями, актуальными темами и современными подходами. При этом язык рассматривается как система сложная и различным образом дифференцированная, а также соотношенная с историческими и культурными феноменами. Особо выделяются аспекты развития языковых систем в историко-культурном континууме и социуме. И на этом участке научной работы сектора по-прежнему сохраняется гибкое (гармоничное) сочетание конкретных исследований с разработкой ряда теоретических проблем. Так, теория литературных языков развивается под знаком усиления внимания к прагматическим параметрам в функционировании германских языков. В поле зрения германистов по-прежнему остаются проблемы вариативности языка и языковых систем, нормы и ее признаков, место нормализационных процессов в общем развитии языка. Весьма перспективным становится изучение развития и изменений языка на основе истории текстов, входящих в культурный континуум. Данное направление по многим своим линиям связано и с историей литературных языков, которая интенсивно разрабатывалась в секторе многие годы, и с исторической стилистикой, которая по сути оформляется в самостоятельную дисциплину лишь в последнее время, и с историко-лингвистической прагматикой, которая опирается на тексты как формы коммуникативной деятельности и стремится представить наиболее полно сложную картину внешних условий развития языка как феномена историко-культурного и социального.

Рассмотрению стилистических проблем в историческом аспекте посвящены «Очерки по исторической стилистике немецкого языка» опубликованные Н.Н.Семенюк в 2000 г. Автор использует те версии стилистики, которые связаны с изучением текста, являющегося основным, а часто и единственным источником сведений о стилистической дифференциации исторического языкового материала. При этом стилистическая дифференциация рассматривается как один из видов варьирования, свойственного языку и в его системных свойствах, и при его функционировании. Для исторического аспекта изучения стилистических процессов это особенно важно, так как отдельные виды варьирования оказываются особенно тесно связанными между собой именно при исторических преобразованиях языка. Автор настоятельно подчеркивает, что процессы

стилистического развития должны включаться в общую характеристику языковых изменений, так как только такой подход дает реальную возможность наиболее адекватно описать эти изменения.

В цикле статей Н.Н.Семенюк 80-90-х годов, посвященных историческому синтаксису, дается оценка имеющихся синтаксических исследований и прослеживаются некоторые типы синтаксических изменений на примере развития сложного предложения немецкого языка в XII-XVIII вв.

Исторический аспект изучения германских языков представлен двухтомной работой «Историческая грамматика нидерландского языка» (том 1 - 2000 г; том 2- 2001 г), написанной под руководством С.А.Миронова и при его непосредственном участии коллективом авторов - В.Я.Плоткиным, А.Л.Зеленецким, Н.Г.Парамоновой и Т.Н.Дренясовой. Грамматика стала первой отечественной работой, давшей обобщенное описание исторического развития нидерландского языка как целостной системы и как его отдельных подсистем. Особое внимание было уделено межуровневым связям в их исторической динамике и взаимодействию значения и формы в процессе развития языка. Важно отметить, что исторический подход к описанию материала был обогащен использованием современных лингвистических теорий, в частности, теории валентности. В первой книге в фокусе описания находятся те морфологические подсистемы нидерландского языка, которые наиболее ярко обнаруживают динамику его грамматического строя: морфологическое развитие существительного, прилагательного, местоимения и глагола. Вторая книга посвящена системному описанию исторического синтаксиса. Исследование сосредоточено на тех особенностях исторической системы, которые в наибольшей степени обусловили специфическое положение нидерландского языка, формировавшегося на стыке ингвеонского и франкского ареалов и подвергавшегося постоянному влиянию немецкого ареала. В книге подробно рассматривается развитие моделей элементарного предложения и именного словосочетания, а также вопросы динамики порядка слов.

В связи с исторической проблематикой на современном этапе ее развития отметим публикации Т.В.Топоровой. Здесь в рамках такого казалось бы традиционного направления, как этимология, осуществляется комплексный подход к трактовке языковых данных и их включение в широкий культурологический контекст. Существенно также рассмотрение германского материала в индоевропейской перспективе и попытки дать на основании языковых фактов целостные характеристики мифологических персонажей. Так, первая ее книга «Семантическая структура древнегерманской модели мира» (1994) посвящена исследованию принципов номинации в локально-темпоральной, социально-

юридической и эпистемиологической сферах. Анализ материала позволил обнаружить системность обозначения ключевых понятий и изоморфизм языкового и мифологического уровней.

В книге «Культура в зеркале языка: древнегерманские двучленные имена собственные» (1996) дается диалектная дифференциация германских двучленных имен, их морфологический, семантический и поэтический анализ и сопоставление с именами соответствующей структуры в других индоевропейских языках, а также проводится изучение наиболее архаических имен старших рунических надписей и исследование функционирования имен в эпосе («Старшей Эдде»). В книге реконструируется целостная картина германской ономастики и устанавливаются ее связи в другими индоевропейскими традициями.

В монографии «Язык и стиль древнегерманских заговоров» (1996) дается комплексный анализ древнеанглийских метрических заговоров IX-XII вв. Целью автора является объяснение их лингвистических особенностей, интерпретация заговора как коммуникативного акта и прагматической установки на достижение искомого состояния, сопоставление заговоров в различных индоевропейских традициях и реконструкция фрагментов индоевропейского поэтического языка.

В целом в работах Т.В.Топоровой на базе ее собственных семантических и этимологических штудий ставится задача реконструкции индоевропейской и германской культуры сквозь призму языка. На материале древних германских языков с привлечением индоевропейских параллелей предпринимается семантическая реконструкция культурно и социально значимой лексики. Автор опирается на космогонический миф как основу германской мифологической системы. В собственно языковом плане центральной является проблема номинации, поиски первоначального значения слова, выдвигаемого на первый план при семантической реконструкции. При этом проблема лингвистической реконструкции неразрывно связана с ее верификацией. Надежность реконструкции Т.В.Топорова стремится обеспечить, опираясь на базовые знания об общегерманском словаре, фонетический облик слова, морфологическую систему общегерманского и принципы синтаксического построения фразы.

Сотрудники сектора германских языков занимаются в течение всего периода его существования столь широким кругом проблем, работая в самых разнообразных направлениях, что сколько-нибудь полно и адекватно охарактеризовать их в краткой публикации не представляется возможным. Поэтому в данном обзоре можно было упомянуть только о главных направлениях и основных результатах исследований в области германистики, стараясь не упустить главное.

Кратко подводя в заключение некоторые итоги, следует заметить, что специалисты сектора разрабатывали и разрабатывают научные направления, которые связаны с традиционными для отечественного языкознания темами, развивая их в аспекте современных знаний, а также выдвигают и осваивают новые перспективные идеи, опираясь на материал германских языков. Для общей характеристики направленности германистических исследований последнего времени характерно сохранение приоритетных для научной деятельности сектора направлений при некотором сокращении доли чисто структурных работ и усилении функциональных, коммуникативных и прагматических аспектов исследований, которые к тому же все более эволюционируют в филологическом и культурологическом направлениях (германские языки в европейском и культурном ареале).

По-прежнему в работах сотрудников сектора изучаются семантические и этимологические вопросы, продолжают рассматриваться и проблемы грамматики, в том числе вопросы исторического синтаксиса и исторического словообразования. Сохраняется, несколько эволюционируя в своем содержании и методологических подходах, сопоставительная и типологическая проблематика, которая охватывает теперь уже не только семантику и формальную структуру германских языков, но и такие не вполне традиционные для сопоставительной проблематики сферы, как история и теория литературных языков и стилистика. Вместе с тем в секторе активно разрабатываются вопросы исторической поэтики, соотношения языка и мифа, а также языка и различных культурных явлений. На базе современных и исторических памятников изучаются проблемы организации текстов, а также отдельные виды текстов в их специфических признаках и их исторической эволюции. В последнее время внимание исследователей привлекает также роль различных коммуникативных сфер и видов письменности в становлении и функционировании отдельных форм существования языка. Важной является широкая трактовка переводческой деятельности и ее результатов в разные эпохи как части культурной истории германских народов.

Существенно и то, что при изучении германских языков постепенно реализуется более сложное, чем ранее, понимание самой истории языка, рассматриваются разные типы и формы изменений, в результате чего историческая эволюция языка предстает как сложный, сильно дифференцированный процесс (структурные и функциональные изменения, нормативные сдвиги, стилистические преобразования и т.п.), во многом зависящих как от самого языкового материала, так и от той общественной и культурно-исторической ситуации, в которой используется язык.

В работах сотрудников сектора изучаются семантические и этимологические вопросы, продолжают рассматриваться и проблемы грамматики, исторического словообразования и исторического синтаксиса. Активно разрабатываются вопросы перевода, стилистики, поэтики (мифопоэтическая традиция, особенности языка художественной литературы и ее роль для языковых процессов). На базе современных текстов и исторических памятников изучаются проблемы организации текста, а также отдельные виды письменности и жанры текстов в их исторической эволюции как составная часть направления, связанного с изучением истории языка как истории текстов.